



Distr.
RESTRICTED

UNEP/IG.5/5
29 november 1976

ARABIC
Original: ENGLISH



برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اجتماع حكومات دول سواحل منطقة البحر الأبيض المتوسط
حول "المخطط اللازوردى"
سبليت (يوغوسلافيا)
من ٣١ كانون الثاني /يناير الى ٤ شباط /فبراير ١٩٧٧

التبعات التنظيمية والمالية

GE.76-12137

الفقرات

٢	-	١	..... المقدمة	١-
١٥	-	٣	..... التبعات التنظيمية	٢-
١٠	-	٦	..... أ- مجال عمل الحكومات - الأنظمة المركزية	
١٥	-	١١	..... ب- مجال عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة	
٢٥	-	١٦	..... التبعات المالية	٣-
١٩	-	١٦	..... أ- بيانات عامة	
٢٢	-	٢٠	..... ب- الدراسات	
		٢٣	..... ج- الترجمة والطباعة والنشر والاعلام	
		٢٤	..... د- مهمات الأمانة العامة	
		٢٥	..... هـ- المهمات الخاصة	
		٢٦	..... الخاتمة	٤-

الملحق الأول : توزيع أوقات العمل

الملحق الثاني : مشروع موازنة

الملحق الثالث : قياس التخارج

١- المقدمة

١- ان توجيهات مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة لأجل البيئة المتعلقة بالتزامات هـذا البرنامج التنظيمية والمالية في نطاق مخطط العمل للمتوسط لم تزل ماثلة أمام أعين المدير التنفيذي^(١) كما أوضحه في تقريره التمهيدي . وقد دوت هذه التوجيهات في مناقشات مجلس الادارة التالية :

١-١ القرار ٤٧ (IV) الفقرة ٩ :

ان يرى مجلس الادارة ان النجاح الذي لاقاه برنامج الأمم المتحدة لأجل البيئة في مجال رعاية البيئة في منطقة البحر الأبيض المتوسط هو مثل مادي عن المنهج المتكامل وعن الدور الذي يقوم به التنسيق الملائم الذي يجب أن يظلا الهدف الرئيسي لهذا البرنامج في اداء أعماله . ويرجو المدير التنفيذي السهر على أن تظل مهمة التفاعل والتنسيق والتكامل على خلاف المساهمة بأعمال لآجال بعيدة والتي تتسم بصفة الأعمال التنفيذية - المساهمة الرئيسية التي يقدمها البرنامج في جهوده الرامية الى ضمان رعاية البيئة وتحسينها^(٢)

٢-١ القرار ٥٠ (IV) الفقرة ٩ :

ان مجلس الادارة :
يأخذ علماً بالبيان الذي أدلى به المدير التنفيذي حول الكيفية التي طبقت بموجبها مبادئ تقويم البيئة وادارة البيئة وكذلك أعمال التدعيم لأجل حوض المتوسط ويرجو المدير التنفيذي الاستمرار في توسيع الأعمال في منطقة المتوسط في الاطار الذي تم احداثه على هذا النحو في الوقت الذي يتخذ فيه الاجراءات اللازمة لنقل

(١) UNEP/IG/53 الفقرات ٢٨ الى ٣٠

UNEP/GC/85 الصفحة ١٣٨

المسؤوليات العملية تدريجيا الى حكومات المنطقة (٣)

٢- ان هذه السياسة في نقل المسؤولية وليات العملية تدريجيا للحكومات تشمل جميع أقسام مخطط العمل للمتوسط وستبحث الحكومات في هذه السياسة في أثناء الاجتماع الحكومي الدولي الذي سينعقد في موناكو في أواخر عام ١٩٧٧ . ويعتقد المدير التنفيذي فيما يتعلق " بالمخطط اللازوردي " انه يتوجب منذ البداية استدراك دعم مالي للحكومات بلاد المتوسط اضافة الى المعونة التي يقدمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمات الدولية الأخرى . لهذا الغرض بالذات يقدم المدير التنفيذي ، فيما يلي المقترحات التالية المتعلقة بالتبعات التنظيمية والمالية الناجمة عن " المخطط اللازوردي "

٢- التبعات التنظيمية

- ٣- نظرا لطابعه الحكومي الدولي ولتنفيذه المتعدد الاقطاب الذي يتناول مجالات متعددة فان مشروع " المخطط اللازوردي " كفيل بأن يثير اهتمام جميع دول شواطئ المتوسط ان يعني بانشاء شبكة " مراكز قوية " عوضا عن احداث مؤسسة دائمة ومركزية وسيصار الى خلق هذه " المراكز القوية " - وهي جوهر نشاط " المخطط اللازوردي " - تباعا كلما تقدمت الأعمال واستنادا الى المؤسسات الوطنية والاقليمية الموجودة في منطقة حوض المتوسط .
- ٤- وسيحرص ، للأسباب نفسها في تمثيل البلاد ومساهماتها وانشاء الأعمال المتعلقة " بالمخطط اللازوردي " على الاحترام التام لمبدأ التوزيع العادل بين دول المتوسط . للتوصل على الأخص الى ايجاد أفضل توازن ممكن ما بين شمال حوض المتوسط وجنوبه وشرقه وغربه .
- ٥- يجب أن تدور تشكيلات المخطط اللازوردي التنظيمية حول محورين : محور حكومات سواحل المتوسط من جهة ومن جهة ثانية محور برنامج الأمم المتحدة للبيئة الذي أوكلت اليه الحكومات مهمة ادارة تنفيذ مخطط العمل للمتوسط الذي أدرج فيه " المخطط اللازوردي " وذلك في

الدورة الثالثة لمجلس الإدارة ، واستنادا الى المقررات التي اتخذت في اجتماع برشلونه
الحكومي الدولي في شباط /فبراير ١٩٧٥ .

أ- دور الحكومات : الهيئات المركزية

- ٦- ان مهمة ادارة المشروع ومراقبته يعود الى الحكومات في أثناء الاجتماعات الحكومية الدولية
التي يجب أن تعقد لهذه الغاية بصورة مطردة .
- ٧- الا انه ، لما كان مشروع " المخطط اللازوردي " يقوم على أساس معالجة شاملة لمواضيع
عديدة فان تنفيذه يتوقف على اشتراك ومساهمة مؤسسات متعددة ومنظمات وخبراء فسي
مختلف البلاد المعنية .
- ٨- فلأجل تلافي المحاذير ولربما الخلافات التي يمكن أن تحدث دائما في أثناء الاتصالات المباشرة
ما بين المنظمات ذات الصلة الدولية والمنظمات الوطنية وحرصا على حسن احترام سيادة
الدول المشروعة ، سيطلب الى الحكومات وتبعاً للتشكيلات التنظيمية لكل منها انشاء هيئة
مركزية تتفق وحاجات " المخطط اللازوردي "
- ٩- وستكون مهمة هذه الهيئة المركز الضرورية للاتصال ، الأمانة العامة الفعلية لتنسيق جميع
علاقات " المخطط اللازوردي " بالبلاد المعنية وعلاقات هذه البلاد بالمخطط اللازوردي فيترتب
على كل حكومة والحالة هذه تكليف هذه الهيئة بمهمة التنسيق ما بين الادارات والمنظمات
الوطنية التي تهتم بالمخطط اللازوردي التي يعينها هذا المخطط .
- ويجب ان ينضم الى هذه الهيئة الوطنية احد اعضاء الوفد الذي يمثل كل دولة
في الاجتماعات الحكومية الدولية حول " المخطط اللازوردي "
- ١٠- فلجميع هذه الأسباب يستحسن أيضا ان تكون هذه الهيئات المركزية الوطنية مرتبطة في كسل
من البلاد المعنية بهيئة وزارية على اعلى مستوى ممكن للتنظيم الحكومي المحلي .

ب - دور برنامج الأمم المتحدة للبيئة : الأمانة العامة

١١- وفقا للمهمة التي اوكلها اليه مجلس الادارة في دورته الثالثة والحكومات في اجتماع برشلونه الحكومي الدولي عام ١٩٧٥ يسهر برنامج الأمم المتحدة للبيئة على تأمين ادارة وتنفيذ التوجيهات لتحقيق " المخطط اللازوردى " بانشاء امانة عامة مكلفة بالشروع في تنفيذ اشغال المخطط اللازوردى وتنسيقها ومتابعتها وفقا لتوجيهات الحكومات والأعمال المفضلة التي اختارتها .

١٢- وتستند هذه الامانة في علاقاتها مع الحكومات الى " الهيئات المركزية الوطنية " وتساهم في تأليف هذه الهيئات اذا ما طلب اليها ذلك .

١٣- ويساعد الأمانة العامة في مهمتها خبراء فنيون تختارهم بالتشاور مع " الهيئات المركزية الوطنية " وتجتمع بهم كلما رأيت ضرورة لذلك .

١٤- فمع الأخذ بعين الاعتبار المهام التي ورد ذكرها في الفقرة السابقة ^(٤) يجب الحاق الموظفين التاليين بالأمانة العامة :

١-١٤ مدير المشروع

٢-١٤ مدير ادارى

٣-١٤ خبيرين فنيين

٤-١٤ مساعد

٥-١٤ مجموعة خبراء للتنسيق والتحقق

٦-١٤ اميني السر (يتقنان لغتين)

٧-١٤ سائق - ساع

١٥- ويقترح أن يجرى اختيار هؤلاء الموظفين وفقا لمخطط العمل المقترح في الملحق الأول .

(٤) تراجع أيضا الوثيقة UNEP/IG/56 الفقرات ٤٢ الى ٤٣

٣- التبعات المالية

أ- بيانات عامة

- ١٦- فيما يتعلق بالتبعات المالية الناتجة عن " المخطط اللازوردى " يقترح المدير التنفيذي ان تشترك من جهة حكومات المتوسط الثمانية عشر ومن جهة أخرى برنامج الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى لنظام الأمم المتحدة المعنية بـ تمويل الوسائل اللازمة للشروع في تنفيذ المرحلة الأولى من المشروع بقسط متساو للجميع عن طريق مساهمات طوعية . ويمكن تحديد كيفية تغطية الـ ٥٠ ٪ من كلفة المشروع التي تترتب على الدول ولكل حكومة وفقا لطريقة التوزيع المطبقة في الأمم المتحدة (يراجع الملحق الثالث) وسيساهم برنامج الأمم المتحدة للبيئة بـ ٢٥ ٪ من كلفة المشروع وتغطي المؤسسات التابعة لنظام الأمم المتحدة المشتركة في المشروع الـ ٢٥ ٪ الباقية .
- ١٧- فيما يتعلق بمساهمة الدول يقترح أن تسعى الحكومات جهدها الى تسديد نصف مساهمتها على الأقل نقدا عوضا عن أن تأتي على شكل خدمات وموظفين .
- ١٨- وقد عرض في الملحق الثاني مشروع موازنة . فمن المعلوم ان الاحتياجات المالية المذكورة لاتتعلق الا بتنفيذ اعمال دراسات وابحاث المرحلة الأولى التي تنتهي باجتماع الحكومي الدولي المقرر عقده في الربع الأخير من عام ١٩٧٨ اما فيما يتعلق بالأعمال المادية التي تجب المباشرة فيها فورا (٥) فسيعمد المدير التنفيذي الى توجيهه نداء الى الدول المشتركة والمؤسسات التابعة لنظام الأمم المتحدة وبنوع خاص برنامج الأمم المتحدة للتنمية لأجل تجنيد الموارد المالية اللازمة لتنفيذ هذه الأعمال

١٩- فلكي تستطيع الحكومات ان تكون فكرة عن العناصر الأساسية في تقدير التبعات المالية الناتجة عن تنفيذ المرحلة الأولى " للمخطط اللازوردي " (يراجع الملحق الأول) فقد عمد الى وضع تقدير واقعي جهد المستطاع للنفقات المنتظرة (يراجع الملحق الثاني) وترجع هذه النفقات الى مصادر مختلفة : تنفيذ اعمال دراسية تبعا للأفضليات التي حددتها الحكومات كاعمال الترجمة والطباعة ونشر الوثائق ومهمات الاعلام لدى الحكومات وأعمال امانة السر وتحقيق مهمات خاصة أخرى تحددتها الحكومات .

ب- الدراسات

٢٠- دون التنبؤ بما ستكون العجالات التي قد توليها الحكومات أفضليتها ، يمكن مع ذلك تقدير حوالي عشرين دراسة استطلاعية بمواضيع أولوية تقرر اجراءها وسيطلع بكل منها خبيران وتتطلب هذه الدراسات تكريس مدة قدرها أربعة أشهر عمل بدوام كامل وتكلف حوالي ٢٥٠٠٠ دولار أميركي للدراسة الواحدة (٦) بما فيها نفقات السفر والمهمات .

٢١- ويضاف الى ما تقدم تأليف مجموعة متعددة الجنسيات للتنسيق والتحقق تعني بوضع رسوم تبianaية مشتركة لتحليل وتنسيق سير وتكييف الأعمال . ويمكن أن تتألف هذه المجموعة مثلا من أربعة خبراء يعملون بدوام كامل مستمر ومن ثمانية خبراء يعملون بنصف دوام (٧) .

٢٢- ويضاف الى هذا الفصل أيضا استدراك النفقات التي تتطلبها الاجتماعات العامة للخبراء لتنسيق الدراسات أي مبدئيا ثلاث حلقات دراسية (٨) .

(٦) بمعدل ٢٥٠٠ دولار الراتب الشهري لخبير واحد و ٢٥٠٠ دولار نفقات لسفر ومهمات لكل خبير وقد قدرت نفقات السفر والمهمات كما يلي : التعويض على أساس ٢٥ دولار في اليوم ونفقات السفر ٤٥٠ دولار وهو السعر الوسطي لبطاقة الطائرة في الدرجة السياحية للذهاب من عاصمة في المتوسط الى أخرى .

(٧) بمرتب ٢٥٠٠ دولار شهريا أيضا انما ب / ٥٠٠٠ / دولار للخبير الواحد لأجل نفقات السفر والمهمات .

(٨) بمعدل ٢٥٠٠٠ دولار لكل حلقة دراسية . بما فيها الترجمة الفورية

ج - الترجمة والطباعة والنشر والاعلام

٢٣- هنالك مظهران لأعمال " المخطط اللازوردي " يثيران مشاكل لغوية : فمن جهة - المراسلات والاتصالات العادية ومن جهة أخرى تقارير الاختبارات والتقارير الاجمالية والوثائق التي ستعرض على الحكومات . كما ان هذه الوثائق يجب أن تطبع وتوزع على نطاق واسع على الحكومات والمؤسسات التابعة لنظام الأمم المتحدة والمنظمات المشتركة ما بين الحكومات المعنية واخيرا نزولا عند الرغبة التي أبدتها حكومات كثيرة يجب القيام بجهود اعلامي واسع .

د - مهمات الأمانة العامة

٢٤- وتتضمن هذه المهمات نفقات الموظفين الدائمين (مدير المشروع ، خبراء فنيون ، رئيس اداري ، مساعد أمين سر) واللوازم المألوفة (قرطاسية خدمات وغيرها) ووسائل الاتصال (هاتف تيليكس) ونفقات سفر ومهمات موظفي الأمانة .

هـ - مهمات خاصة

٢٥- وقد ترغب الحكومات من جهتها في اداء مهمات خاصة في نطاق " المخطط اللازوردي " فيجب تقدير النفقات المحتملة لكل من هذه المهمات تضاف الى الفصول الثلاثة السابقة .

٤- الخاتمة

٢٦- ومن البدهي ان ماورد بيانه ليس الامتقراحات يبيديها المدير التنفيذي حول التبعات التنظيمية والمالية عن " المخطط اللازوردي " . ولذا يسر المدير التنفيذي أن توافيه حكومات المتوسط بتوجيهات واقترحات أخرى حول هذه المواضيع سواء قبل اجتماع سبليت الحمومي الدولي أو في أثناء انعقاده .

الملحق الأول
توزيع أوقات العمل
الأعمال

- تعيين الموظفين
- انشاء الهيئات المركزية
- اعداد دفتر شروط الاختبارات
- وضع جدول الاعمال (واعداد ه)
- تأليف مجموعات الخبراء ووضع عقود الخبراء
- تنفيذ الاختبارات
- حلقة دراسية للمراقبة والتنسيق
- التنسيق والاجمال
- وضع تقرير بالاعمال
- الترجمة - الطباعة - النشر
- اعداد برنامج المرحلة الثانية
- اعداد الموازنة
- ترجمة الوثائق
- نشر الوثائق
- الاجتماع الحكومي الدولي للمرحلة الثانية
- بيان حول المرحلة الثانية
- اختصار الموظفين
- مدد المشروع
- المدير الإداري
- سكرتيرة لغوية أولى
- سائق
- خبيران فنيان
- سكرتيرة لغوية ثانية
- مساعد

الوقت	1977	1978	المرحلة الثانية	موناكو	سبليت
12 كانون 1 / ديسمبر					
11 تشرين 2 / نوفمبر					
10 تشرين 1 / أكتوبر					
9 أيلول / سبتمبر					
8 آب / أغسطس					
7 تموز / يوليو					
6 حزيران / يونيو					
5 أيار / مايو					
4 نيسان / أبريل					
3 آذار / مارس					
2 شباط / فبراير					
1 كانون 1 / ديسمبر					
31 كانون 2 / نوفمبر					
30 كانون 1 / أكتوبر					
29 تشرين 2 / نوفمبر					
28 تشرين 1 / أكتوبر					
27 أيلول / سبتمبر					
26 آب / أغسطس					
25 تموز / يوليو					
24 حزيران / يونيو					
23 أيار / مايو					
22 نيسان / أبريل					
21 آذار / مارس					
20 شباط / فبراير					
19 كانون 1 / ديسمبر					
18 كانون 2 / نوفمبر					
17 كانون 1 / أكتوبر					
16 تشرين 2 / نوفمبر					
15 تشرين 1 / أكتوبر					
14 أيلول / سبتمبر					
13 آب / أغسطس					
12 تموز / يوليو					
11 حزيران / يونيو					
10 أيار / مايو					
9 نيسان / أبريل					
8 آذار / مارس					
7 شباط / فبراير					
6 كانون 1 / ديسمبر					
5 كانون 2 / نوفمبر					
4 كانون 1 / أكتوبر					
3 تشرين 2 / نوفمبر					
2 تشرين 1 / أكتوبر					
1 أيلول / سبتمبر					

الملحق الثاني

يمكن تقديم النفقات الملحوظة بجمعها في مشروع الموازنة التقديرية للمرحلة الأولى للمخطط اللازوردى

كالتالي :

١٩٧٨	١٩٧٧		١- الدراسات
٣٥٠ ٠٠٠	٣١٠ ٠٠٠	٦٠٠ ٠٠٠	الخبراء
٧٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	تنقلات ومهمات
٢٥ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٧٥ ٠٠٠	الحلقات الدراسية
			٢- الاعلام
٣٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	الترجمة
١٨ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	الطباعة والنشر
			الاعلام
١٠٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	لوازم وقرطاسية مختلفة
٢٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	تنقلات ومهمات
			٣- الأمانة العامة
١٦٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	٣١٠ ٠٠٠	الموظفون الدائمون
١٠ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	لوازم وخدمات
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	مواصلات
١٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	تنقلات ومهمات
٨٠٥ ٠٠٠	٦٨٥ ٠٠٠	١٤٩٠ ٠٠٠	المجموعات :
.....	.....	.....	٤- مهمات خاصة

الملحق الثالث

قياس التخارج

يجرى تخارج مساهمات الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وفقا للطريقة المحددة في وثيقتي الأمم المتحدة A/80 و A/954 وكثيرا ماتعيد لجنة المساهمات النظر في هذا التخارج وتعرض توصياتها على الجمعية العمومية للموافقة عليها .

ويؤخذ بعين الاعتبار الدخل القومي الاجمالي والدخل القومي الاجمالي للفرد في حساب حصة مساهمة كل بلد عضو في الأمم المتحدة ويؤخذ بعين الاعتبار أيضا عند الاقتضاء تدرى الحالة الاقتصادية الناجمة عن الحروب أو الاوقات والصعوبة التي قد تتعرض اليها في الحصول على القطع النادر .

فسبعة عشر بلدا من أصل بلاد البحر الأبيض المتوسط الثمانية عشر هي أعضاء في الأمم المتحدة وتحدد مقدار مساهمتها بصورة مطردة (يراجع قياس التخارج المبين في أدناه المأخوذ عن وثيقة الأمم المتحدة A/9011 : قياس التخارج المقترح لحقبة ١٩٧٤ - ١٩٧٦) فاذا ماطبق على امارة موناكو معيار الحساب نفسه الذي حددته لجنة المساهمات تكون حصة هذه الامارة ٠.٤% واذا مااستند الى الرقم البياني ١٠٠ يكون مجموع الحصص التي جرى حسابها على هذا لتحديد المساهمات الطوعية في نفقات المخطط اللازوردى على النحو الوارد في الجدول التالي :

قياس التخارج

قياس التخارج للأمم المتحدة

للمخطط اللازوردى

(١٩٧٤ - ١٩٧٦)

٠.١٦	٠.٠٢	البانيا
٠.٦٦	٠.٠٨	الجزائر
٠.١٦	٠.٠٢	قبرص
٠.٩٩	٠.١٢	مصر
٨.١٥	٠.٩٩	اسبانيا
٤٨.٢٤	٥.٨٦	فرنسا
٢.٦٣	٠.٣٢	اليونان

٢٦٣	٠٣٢	اسرائيل
٢٩٦٣	٣٦٠	ايطاليا
٠٢٥	٠٠٣	لبنان
٠١٦	٠٠٢	مالطا
٠٤٩	٠٠٦	المغرب
٠٣٣	٠٠٤	امارة موناكو
٠٩١	٠١١	الجمهورية العربية الليبية
٠١٦	٠٠٢	الجمهورية العربية السورية
٠١٦	٠٠٢	تونس
٢٣٩	٠٢٩	تركيا
٢٨٠	٠٣٤	يوغوسلافيا
<hr/>	<hr/>	
١٠٠٠٠	١٢١٥	

